



КАРЁНСКИЕ ЯЗЫКІ́

Авторы: В. Б. Касевич

КАРЁНСКИЕ ЯЗЫКІ́, ветвь [тибетобирманских языков](#). Распространены в Мьянме (преим. в юго-вост. областях) и прилегающих районах Таиланда; см. также [Карены](#). Общее число говорящих на К. я. от 5 до 7 млн. чел. (2008, оценка).

Существует точка зрения, согласно которой К. я. образуют отд. ветвь [сино-тибетских языков](#). Так, П. К. Бенедикт (США) предполагал существование тибето-каренского генетич. единства, разделяющегося на тибето-бирманские языки и К. я. Большинство исследователей – Г. Льюс (Великобритания), Д. Б. Солнит, Дж. Матисофф (США), Г. Тергуд (Дания) – относят К. я. к тибето-бирм. языкам.

В составе К. я. выделяются 2 осн. группы – юго-восточная и северная. Юго-вост. группу составляют общности сго-пво и бве-кая. В сго входят вост. и зап. сго, паку и др.; в пво – вост. и зап. пво, моупва и др. В общность бве-кая входят также падаун (каян) и примыкающие к ним гекхо, йинбо и др., к кая (ранее известному как каренни, т. е. язык красных каренов) примыкают бре, мань-мано и др. Сев. группу образует язык пао (таунду) с его диалектами.

К. я. – слоговые и тональные. Число [тонов](#) от шести (пао, вост. сго) до трёх (бве). Тоны различаются регистром (высокие/средние/низкие) и завершением (смычно-гортанные/несмычно-гортанные). Закрытые слоги есть в пао (на -р, -т, -к, -м, -п, -н), в пво (на -н). В остальных К. я. (из известных) все слоги открытые. Типичны сложные инициали – рг, рl, в сго также рв и др. Медиали – j и ц. Для большинства К. я. характерны 9 гласных-центральных: э, е, i, а, ɤ, ш, ɔ, о, у. Среди инициалей представлены межзубная ʈ, увулярные, придыхательные; звонкие – часто только b и d. В бве отмечены преглоттализированные.

Морфология относительно бедна. Мн. ч. существительных передаётся постпозитивными служебными показателями, их употребление нерегулярно. Личные местоимения изменяются в зависимости от числа, лица и синтаксич. функции, напр. в вост. сго для 1-го лица ед. ч.: jé – слово-тема, jā – дополнение, jə – подлежащее/определение; для мн. ч. – rəwé, rəwā, rə соответственно. Числительные при употреблении с существительными сопровождаются счётными словами-классификаторами (порядок: «существительное + числительное + классификатор»). Вместо порядковых числительных используется повторение классификатора с введением числительного «один», напр. в вост. сго lɔi '4' – lɔi kʰá 4 раза' – lɔi kʰá təkʰá 4-й раз'. Глагол имеет категории: времени (настоящее-прошедшее и будущее время), которое выражается агглютинативными префиксами (см. [Агглютинация](#) в языке); отрицания, которое передаётся префиксами, конфиксами (см. [Аффикс](#)) или постпозитивными [служебными словами](#) (пво); императива и прохибитива, выражающиеся постпозитивными служебными словами, которые могут отделяться от глагола дополнениями и обстоятельствами. Неличные формы глагола, образуемые удвоением, префиксами, постпозитивными служебными словами, используются атрибутивно, в связочных конструкциях, как второстепенные сказуемые. Особые служебные слова употребляются для повышения и понижения валентности

глаголов, превращения переходных глаголов в непереходные и наоборот (без изменения их лексич. значения), напр. в вост. сго té 'говорить' (перех. глагол) – tétà 'разговаривать' (неперех. глагол).

Осн. порядок слов в предложении «подлежащее + сказуемое + дополнение». Зависимые слова следуют за главными. Показателей подлежащего и дополнений, как правило, нет (в отличие от бирманского языка), на синтаксич. функцию указывает позиция. Косвенное дополнение располагается ближе к глаголу-сказуемому, прямое – дальше. В качестве предлога наиболее употребительно служебное слово Íx (в сго и пво) – Íò (в бве), передающее значения орудийности, места, исходности и др. Имеются последлоги. Употребление подлежащего обязательно. Местоименные подлежащие – глагольные проклитики (см. Клитика). Именные члены предложения обычно употребляются с разного рода детерминативами, часто местоименно-проклитич. характера. Притяжат. определение-существительное предшествует определяемому, которое сопровождается местоименной проклитикой (конструкция напоминает изафетную; см. Изафет); ср. в вост. сго só p^hò əlì? 'книга ученика' (букв. – 'ученик, его книга'). В конце повествоват. и вопросит. предложений употребляются частицы, указывающие на коммуникативный тип. Развита система сложных предложений. В сложноподчинённых придаточные предложения вводятся служебными словами. Словообразование представлено словосложением и лексикализацией синтаксич. конструкций.

Письменности для К. я. разработаны в 19 в. (для вост. пво – в сер. 20 в.). Слоговой письменностью (на основе бирманской) пользуются сго и зап. пво, пао, вост. пво – с элементами монской письменности. Для некоторых К. я. существует письменность на основе латиницы (геба, гекхо). Издаются книги (преим. религ. содержания), журналы, школьные учебники. В Нац. обл. Кайин вост. пво используется как офиц. язык в учреждениях, а также в качестве языка обучения в начальной школе. Бирм. нац. радиовещание ведёт передачи на сго, пво и кая.

Литература

Лит.: Haudricourt A.-G. Restitution du karen commun // Bulletin de la société de linguistique de Paris. 1942/1945. Vol. 42. P. 103–111; Luce G. H. Introduction to the comparative study of Karen languages // Journal of the Burma Research Society. 1959. Vol. 42. Pt. 1; Jones R. Karen linguistic studies. Berk., 1961; Shafer R. Introduction to Sino-Tibetan. Wiesbaden, 1966. Pt. 1; Benedict P. K. Sino-Tibetan: a conspectus. Camb., 1972; Solnit D. B. Eastern Kayah Li: Grammar, texts, glossary. Honolulu, 1997; The Sino-Tibetan Languages. L., 2002; Matisoff J. Handbook of Proto-Tibeto-Burman: system and philosophy of Tibeto-Burman reconstruction. Berk., 2003; Касевич В. Б. Краткий очерк фонетики и грамматики каренских языков // Востоковедение. СПб., 2002. Вып. 22.

Словари: Со Ко Ту, Уэйд Дж. Словарь каренского языка. Тавой, 1847–1850. Т. 1–4 (на яз. вост. сго); Wade J., Binney J. P. The Anglo-Karen dictionary. Rangoon, 1954; Wade J. Thesaurus of Karen knowledge. Rangoon, 1963. Vol. 1; Henderson E. J. A. Bwe Karen dictionary. With texts and English-Karen word list. L., 1997. Vol. 1–2.